

USAGE GUIDE

Jet Key

10010834

This tool is designed to facilitate the cleaning of the whirlpool jets and suction and to ensure the proper operation of these components by providing rapid assembly/disassembly. This tool makes it possible to adjust the strength of the jets, by screwing or unscrewing them when adjusting become more difficult to do manually.

GUIDE D'UTILISATION

Jet Key

10010834

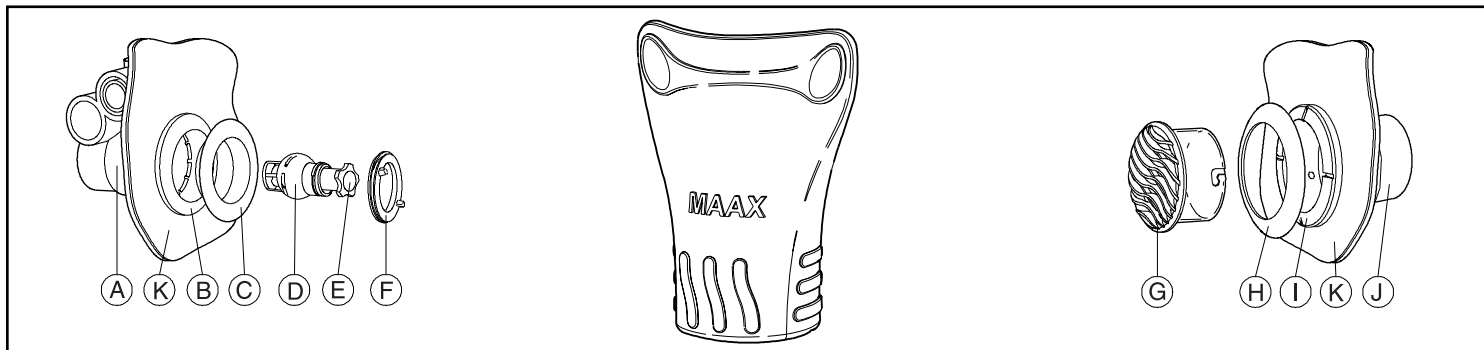
Cet outil est conçu pour faciliter le nettoyage des jets tourbillon et de la succion et assurer le bon fonctionnement de ces composants en permettant un assemblage / désassemblage rapide. Cet outil permet également d'ajuster la puissance des jets, en vissant ou dévissant ces derniers, lorsque l'ajustement devient plus difficile manuellement.

GUÍA DE UTILIZACIÓN

Jet Key

10010834

Esta herramienta ha sido diseñada para facilitar la limpieza de los jets de hidromasaje y de succión y asegurar el buen funcionamiento de estos componentes permitiendo un montaje /desmontaje rápido. Esta herramienta permite asimismo ajustar la intensidad de los chorros, enroscándolos o desenroscándolos, cuando el ajuste manual sea más difícil.



Whirlpool jet / Jet Tourbillon / Jet de Hidromasaje

- A - Jet / Jet / Jet
- B - Jet connector / Raccord de jet / Empalmes del jet
- C - Jet cover (optional) / Couvert de jet (optionnel) / Cubierta de jet (optional)

D - Body / Corps / Cuerpo

- E - Flow control / Contrôle de débit / control de caudal
- F - Lock ring / Anneau de serrage / Collarín de fijación
- K - Acrylic / Acrylique / Acrílico

Suction / Succion / Succión

- G - Grid / Grille de succion / Rejilla de succión
- H - Suction cover / Couvert de succion / Cubierta de succión
- I - Suction connector / Raccord de succion / Empalme de succión
- J - Suction / Succion / Succión

JET ADJUSTMENT

- 1- Insert the deep rounded part of the tool in the whirlpool jet, without it touching the bottom (the inside of the tool must only touch the flow control (E)).
- 2- Screw or unscrew the flow control to adjust jet power (Fig. 1).

AJUSTEMENT DES JETS

- 1- Insérer la partie creuse arrondie de l'outil dans le jet tourbillon, sans qu'elle ne touche le fond de celui-ci (l'intérieur de l'outil ne doit toucher qu'au contrôle de débit (E)).
- 2- Visser ou dévisser délicatement le contrôle de débit pour ajuster la puissance du jet. Fig. 1.

AJUSTE DE LOS JETS DE HIDROMASAJE

- 1- Insertar la parte hueca redondeada de la herramienta en el jet, sin que toque el fondo del mismo (el interior de la herramienta sólo debe tocar el control de caudal (E)).
- 2- Enroscar o desenroscar delicadamente el control de caudal para ajustar la intensidad del chorro. Fig. 1.

SUCTION GRID DISASSEMBLY

- 1- Use the flat (wavy) part of the tool.
- 2- Slide the tool on the centre of the grid (G).
- 3- Turn 1/8th of a turn counter clockwise (Fig. 2). Remove suction grid.
- 4- Clean the suction grid (G) (see Cleaning, step 4).

DÉMONTAGE DE LA GRILLE DE SUCCION

- 1- Utiliser la partie plate (vaguée) de l'outil.
- 2- Glisser l'outil sur le centre de la grille de succion (G).
- 3- Tournez dans le sens anti-horaire de 1/8 de tour. Fig. 2. Retirer la grille de succion.
- 4- Nettoyer la grille de succion (G) (voir Nettoyage, étape 4).

DESMONTAJE DE LA REJILLA DE SUCCIÓN

- 1- Utilizar la parte lisa (ondulada) de la herramienta.
- 2- Deslizar la herramienta sobre el centro de la rejilla de succión (G).
- 3- Girar 1/8 de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj. Fig. 2. Retirar la rejilla de succión.
- 4- Limpiar la rejilla de succión (G) (ver Limpieza, etapa 4).

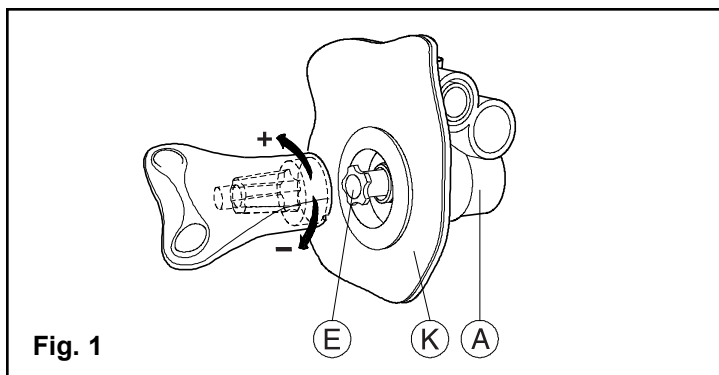


Fig. 1

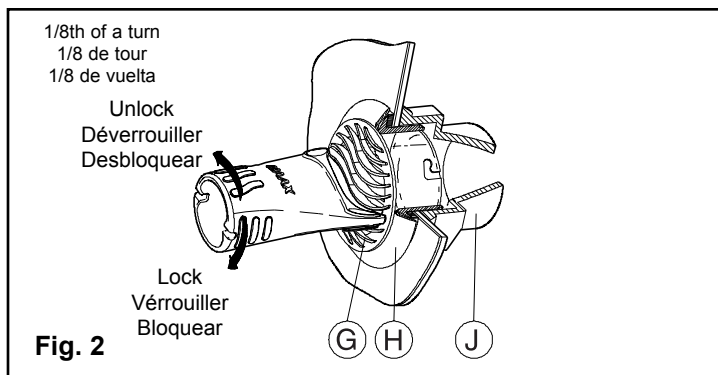


Fig. 2

CLEANING

- 1- Insert the deep rounded part of the tool into the bottom of the jet, aligning it with the teeth of the lock ring (F). **Fig. 3.**
- 2- Unscrew the lock ring (F).
- 3- If applicable, remove the jet cover (C, optional).
- 4- Clean the jet and suction parts using soapy hot water; use a flexible brush if necessary.
- 5- Dry off the components.
- 6- Put the suction grid and the part of the jet back in place: put the body of the jet (D) back in position, screw the tightening ring (F) with the tool and put the jet cover back in place (C).

IMPORTANT: The jet and suction connectors (B and I) must not be unscrewed, for there would be a risk of removing parts from the fibreglass surface at the back of the bathtub (jet and suction) and would cause significant damage to the whirlpool system.

IMPORTANT: The interior of the jet must be cleaned delicately in order not to damage or remove the sealing gasket at the bottom of the jet (Fig. 4). If the whirlpool jet is sucking water, it means the gasket has been displaced and there may be a risk of leaks.

Note: For a more thorough cleaning of the body/flow control, remove the security ring (L, additional parts included) **Fig. 5**, unscrew the flow control and remove the o-rings (M) **Fig. 5.1**. Carefully clean the parts in soapy hot water. Put the o-rings (M) back in place and apply a bit of lubricant (**Do not use petroleum-based lubricants, only use silicone-based lubricants**) on the flow control (E). Shaded area, **Fig. 5.1**. Screw the flow control back into the body (D) and put the security ring back in place making sure that it securely blocks the flow control when it is in the open setting **Fig. 5.2**.

NETTOYAGE

- 1- Insérer la partie creuse arrondie de l'outil au fond du jet, en alignant celui-ci sur les dents de l'anneau de serrage (F). **Fig. 3.**
- 2- Dévisser l'anneau de serrage (F).
- 3- Si applicable, retirer le couvert de jet (C, optionnel).
- 4- Nettoyer les pièces du jet et de la succion à l'eau chaude savonneuse; utiliser une brosse souple si nécessaire.
- 5- Assécher les pièces.
- 6- Remettre en place la grille de succion et les parties du jet: remettre le corps du jet (D) en position, visser l'anneau de serrage (F) avec l'outil et replacer le couvert de jet (C).

IMPORTANT: les raccords de jet (B) et de succion (I) ne doivent pas être dévissés, car cela risquerait de faire décoller les parties sur la surface en fibre de verre à l'arrière de la baignoire (jet et succion) et causerait des bris importants au système tourbillon.

IMPORTANT: L'intérieur du jet doit être nettoyé délicatement pour ne pas endommager ou décoller le joint d'étanchéité au fond du jet (Fig. 4). Si le jet tourbillon aspire de l'eau, cela signifie que le joint a été déplacé et qu'il risque d'y avoir des fuites d'eau.

Note: Pour un nettoyage plus complet du corps/contrôle de débit, retirer l'anneau de sécurité (L, quantité supplémentaire fournie) **Fig. 5**, dévisser le contrôle de débit et retirer les joints toriques (M) **Fig. 5.1**. Nettoyer soigneusement les pièces à l'eau chaude savonneuse. Remettre en place les joints toriques (M) et étendre un peu de lubrifiant (**ne pas utiliser de lubrifiant à base de pétrole, utiliser des lubrifiants à base de silicone seulement**) sur le contrôle de débit (E). Zone ombragée, **Fig. 5.1**. Revisser le contrôle de débit dans le corps (D) et remettre l'anneau de sécurité (L) en place en s'assurant que celle-ci bloque fermement le contrôle de débit lorsque celui-ci est en position ouvert (pleine ouverture) **Fig. 5.2**.

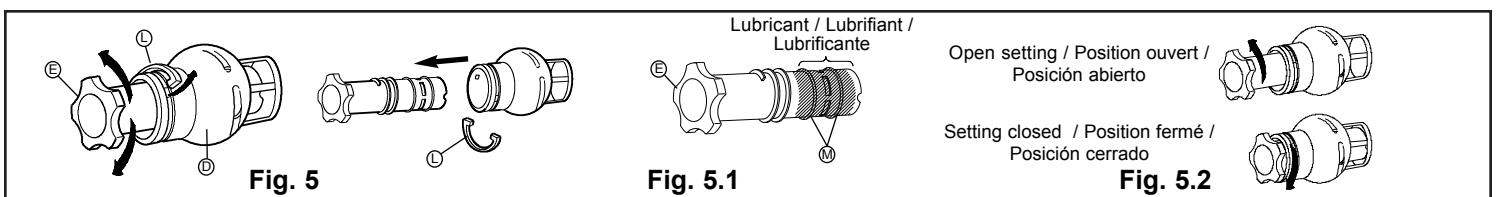
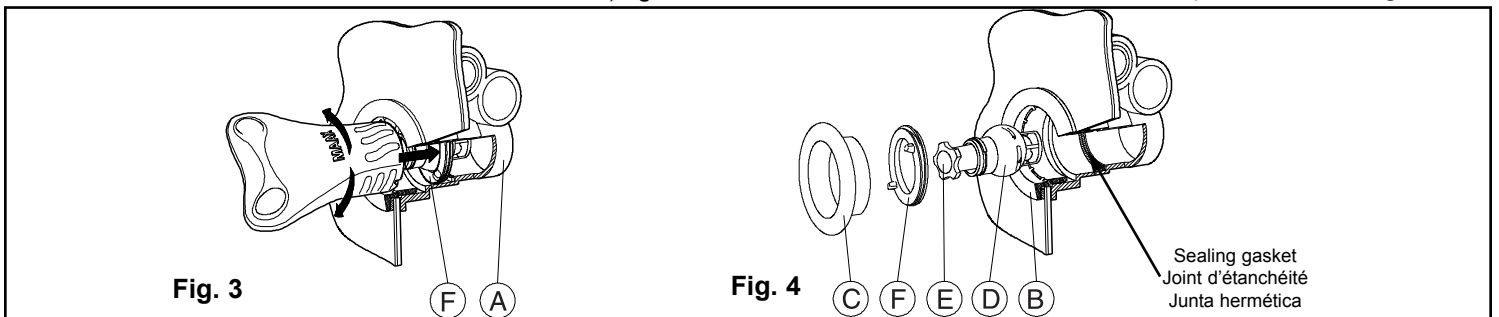
LIMPIEZA

- 1- Insertar la parte hueca redondeada de la herramienta en el fondo del jet, alineando éste sobre los dientes del collarín de fijación (F). **Fig.3.**
- 2- Desenroscar el collarín de fijación (F).
- 3- Si es aplicable, retirar la cubierta de jet (C, opcional).
- 4- Limpiar las piezas del jet y de succion con agua caliente jabonosa; utilizar un cepillo suave si fuera necesario.
- 5- Secar las piezas.
- 6- Colocar de nuevo la rejilla de succion y las partes del jet: colocar el cuerpo del jet (D) en posición, enroscar el collarín de fijación (F) con ayuda de la herramienta y volver a poner en su sitio la cubierta de jet (C).

IMPORTANTE: Los empalmes del jet (B) y de succion (I) no deben desenroscarse, ya que esto podría hacer que se despegaran las partes de fibra de vidrio de la superficie posterior de la tina de baño (chorro y succion) y causaría importantes roturas en el sistema de hidromasaje.

IMPORTANTE: El interior del jet debe limpiarse con delicadeza para no dañar o despegar las juntas herméticas del fondo del jet (Fig. 4). Si el jet de hidromasaje aspira agua, es que la junta se ha desplazado y que existe el riesgo de fugas de agua.

Nota: Para una limpieza más completa del cuerpo/control de caudal, retirar el collarín de seguridad (L, excedente incluido) **Fig. 5**, desenroscar el control de caudal y retirar las juntas tóricas (M) **Fig. 5.1**. Limpiar cuidadosamente las piezas con agua caliente jabonosa. Volver a colocar las juntas tóricas (M) y extender un poco de lubricante (**no utilizar lubricante a base de petróleo, solo utilizar lubricante a base de silicona**) sobre el control de caudal (E). Zona sombreada, **Fig. 5.1**. Enroscar de nuevo el control de caudal en el cuerpo (D) y poner otra vez en su sitio el collarín de seguridad (L) comprobando que bloquea de manera resistente el control de caudal cuando éste se encuentra en la posición de abierto **Fig. 5.2**.



MAAX®

600 Cameron, Sainte-Marie
Quebec G6E 1B2 Canada

Tel.: 1 877 GET MAAX (1 877 438-6229) • (418) 387-4155
Fax: 1 866 819-1324 • (418) 387-9086

www.maax.com